

工业和信息化部
2024 年第二批行业标准外文版计划
(征求意见稿)

工业和信息化部

二〇二四年三月

2024 年第二批行业标准外文版计划项目汇总表

序号	项目号	标准名称 (中文)	标准名称 (外文)	拟翻译 语种	类型	标准号/ 计划号	技术委员会或 技术归口单位	项目承担单位	标准情况简要说明
机械行业									
1.	JBTBE T0001- 2024	超硬磨料 人造金刚石 技术规范	Superabrasive--Tec hnica specifications of synthetic diamond	英语	中文/ 外文标 准同步 研制	2019-1454 T-JB	全国磨料磨具 标准化技术委 员会	郑州磨料磨具 磨削研究所 有限公司	金刚石是目前所知自然界中最硬的物质，化学成分为 C,是碳的同素异构体，晶体的基本结构单元是碳原子以 sp ² 杂化共价键形成的正四面体。金刚石具有极其优异的力学性能，磨削能力大大优于其他材料，在各种加工材料中居首要地位，在高效、精密、绿色加工领域具有不可替代的优势，在国内外高端加工领域有着广泛、大量的需求。人造金刚石目前仅在粒度组成方面有相应的国际标准 ISO 6106:2013《磨料产品 超硬磨料粒度检验》，在具体的技术规范上尚无国际标准，也未查询到相关国外标准，远远无法满足国际技术交流和贸易的需要。我国行业标准为完整的产品技术规范，自制定以来，历经多次修订，内容不断完善，技术水平不断提高，有力地促进了我国人造金刚石产业的发展和壮大。目前，我国磨料级人造金刚石产量占到全世界的 90%以上，且约三分之一用于出口，出口的国家或地区非常多，主要有中国香港、韩国、印度、美国、爱尔兰、白俄罗斯、德国、意大利、日本、阿联酋、比利时等。我国人造金刚石不仅产量大，而且技术水平也达到国际先进水平，已成为我国制造业中少有的在国际上具有重要影响力的特色、优势产业。但因语言不畅及缺乏合理的官方技术文件背书，我国标准的国际存在感较低，严重制约了我国磨料级人造金刚石对外贸易的进一步发展，也不利于国际产能合作。制定该标准外文版有利于提高我国标准的国际影响力，进一步促进我国磨料级人造金刚石技术和产品随标准走出去，为贸易便利化和国际产能合作提供技术

序号	项目号	标准名称 (中文)	标准名称 (外文)	拟翻译 语种	类型	标准号/ 计划号	技术委员会或 技术归口单位	项目承担单位	标准情况简要说明
									支撑。
2.	JBFYE T0002- 2024	固结磨具 树脂重负荷 磨削砂轮	Bonded abrasive products--Resin bonded grinding wheel for high-pressure grinding	英语	翻译已 有标准	JB/T 3631-2017	全国磨料磨具 标准化技术委 员会	郑州磨料磨具 磨削研究所有限 公司	树脂重负荷磨削砂轮是一种大去除量、高效率磨削用砂轮，其磨削压力大、工作速度高，磨削效率居各种磨具之首，具有较高的技术含量，属磨具中的高端产品。树脂重负荷磨削砂轮主要用于钢铁工业中对钢锭、钢坯、钢板的修磨以及各种铸件的表面清理等，通过对钢坯表面的磨削去除氧化层和表面缺陷，保证和提高钢铁产品的质量和技术水平，在国内外钢铁生产中有着广泛、大量的需求。树脂重负荷磨削砂轮目前仅在尺寸方面有相应的国际标准 ISO603-9:1999《固结磨具 尺寸 第9部分：重负荷磨削砂轮》，在具体的技术规范上尚无国际标准，也未查询到相关国外标准，远远无法满足国际技术交流和贸易的需要。我国行业标准为完整的产品技术规范，自制定以来，历经多次修订，内容不断完善，技术水平不断提高，有力地促进了我国树脂重负荷磨削砂轮质量和技术水平的提升。目前，我国已成为树脂重负荷磨削砂轮生产大国，产量已居世界第一，且超过 20%的产品出口到印度、俄罗斯、巴西、东南亚、中东等世界主要钢铁生产国家或地区技术水平也接近或达到国外先进水平。但因语言不畅及缺乏合理的官方技术文件背书，我国标准的国际存在感较低，严重制约了我国树脂重负荷磨削砂轮对外贸易的进一步发展，也不利于国际产能合作。制定该标准外文版有利于提高我国标准的国际影响力，进一步促进我国树脂重负荷磨削砂轮技术和产品随标准走出去，为贸易便利化和国际产能合作提供技术支持。
3.	JBTBE T0003-	通信基站用 单元式空气	Unitary air conditioners for	英语	中文/ 外文标	2021-1395 T-JB	全国冷冻空调 设备标准化技	广东美的暖通 设备有限公司	JB/T 11968《通信基站用单元式空气调节机》是工业和信息化部发布的行业标准。计划编号：2021-1395T-JB

序号	项目号	标准名称 (中文)	标准名称 (外文)	拟翻译 语种	类型	标准号/ 计划号	技术委员会或 技术归口单位	项目承担单位	标准情况简要说明
	2024	调节机	communication base station		准同步 研制		术委员会		目前已完成标准的征求意见, 并形成了送审稿。 在国内, 据统计国内基站数量达 1000+万个, 其应用涵盖通信、铁路、电网、医疗等多个行业领域。近年 4G 向 5G/5.5G 加速切换、推广, 通信基站建设要求广覆盖、高传输、低延迟, 带来宏基站热密度增加 3 倍以上, 微基站快速布局; 国家大力发展新基建, 也催生了诸如车联网、铁路通信、智能电网、智慧城市、远程医疗、信息安全等“数字化”进程, 基站建设爆发增长。基站空调作为基站温控调节设备, 存量+增量市场巨大, 耗能巨大, 要求基站空调设计可靠、节能、环保、低碳、循环、再生等。 JB/T 11968 标准的发布和实施, 对于推动基站空调行业的规范化和标准化发展具有重要意义。它可以提高基站空调产品的质量和性能, 为用户提供更加可靠和稳定的通信服务。同时, 基站空调行业的健康发展也将促进整个通信行业的发展。 在国外, 亚洲如哈萨克斯坦、柬埔寨、东帝汶、菲律宾、泰国等, 非洲阿尔及利亚、希腊、坦桑尼亚、苏丹等通信技术处于建设初期、发展迅速, 随着中国企业“走出去”和“一带一路”战略的实施, 越来越多的中国基站空调产品被应用到海外市场。但他们无相应的设计检验标准指导和支撑, 考虑到应用场景相近, JB/T 11968 标准转外文的实施, 可以为中国基站空调产品的出口提供标准化的技术支持和保障, 提高产品的竞争力和市场占有率。 总的来说, JB/T11968 标准英文版本的发布和实施, 对于推动基站空调行业的发展和提升中国基站空调产品的国际竞争力具有重要意义。
4.	JBFYE T0004- 2024	叉车属具纸 卷夹	Forklift truck attachments-Paper roll clamp	英语	翻译已 有标准	JB/T 12575-201 5	全国工业车辆 标准化技术委 员会	安徽合力股份 有限公司	叉车搬运特殊货物时, 需要选用恰当的叉车属具, 以实现货物的高效、安全、无损伤搬运。叉车属具种类繁多, 广泛应用于仓储、包装、造纸、烟草、化工、

序号	项目号	标准名称 (中文)	标准名称 (外文)	拟翻译 语种	类型	标准号/ 计划号	技术委员会或 技术归口单位	项目承担单位	标准情况简要说明
									<p>铁路等行业，叉车属具改变了物料搬运方式的传统观念，使叉车变成一种具有叉、夹、升、旋转、侧移、推拉或倾翻等动作的多功能、高效率的搬运设备，有效地提高了物料搬运的自动化水平。据不完全统计，国内叉车用纸卷夹等属具类生产企业已超过 50 余家。叉车属具纸卷夹是代替货叉工作的关键装置，装配在叉车上，通过动力驱动夹持、旋转纸卷的叉车属具，能夹紧纸卷连续 360 度旋转搬运作业，方便纸卷交换作业。叉车属具纸卷夹以“造纸行业搬运能手”，为解决纸卷搬运难问题和提升纸卷堆垛效率的重要设备，对各类纸卷进行无托盘搬运与堆垛，广泛用于造纸、纸箱、包装、印刷、港口等行业。JB/T 12575-2015《叉车属具 纸卷夹》是工业车辆行业的重要标准，其规定了叉车纸卷夹的术语和定义、技术要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输和贮存。根据中国工程机械工业协会工业车辆分会的统计数据，2022 年中国工业车辆出口达到 36 万余台，叉车用纸卷夹等属具类出口量达到 13 万台套，且每年出口以 7%左右的速度递增，叉车属具销售遍及亚洲、美洲、欧洲、大洋洲、非洲等。为进一步满足我国叉车属具产品国际贸易的需要，急需对该行业标准进行英文版翻译。质量强国，标准先行，“一带一路”，中国标准外文版是基础。外文版技术标准是中文技术标准经过规定程序发布的标准译本，是行业技术交流、商务活动的重要技术文件，对推动将标准合作内容纳入共建“一带一路”合作文件，促进标准有效对接进一步完善共建“一带一路”国家标准信息平台建设，推进标准信息共享与合作，促进中外标准互认，必将打下良好的基础。外文版技术标准也是满足国际贸易发展的必然需求，制</p>

序号	项目号	标准名称 (中文)	标准名称 (外文)	拟翻译 语种	类型	标准号/ 计划号	技术委员会或 技术归口单位	项目承担单位	标准情况简要说明
									定、发布和出版外文版中国标准，可以推动中国标准成为事实上的国际标准，这是中国标准“走出去”的一个不可忽视的途径，同时以中国标准“走出去”，也能够带动中国装备、中国技术和中国服务更好的“走出去”。期望通过 JB/T 12575-2015《叉车属具 纸卷夹》这一重要的行业标准英文版的翻译出版，促进我国叉车属具行业的国际贸易、技术交流与合作，助力工业车辆装备、技术和服务海外的应用。